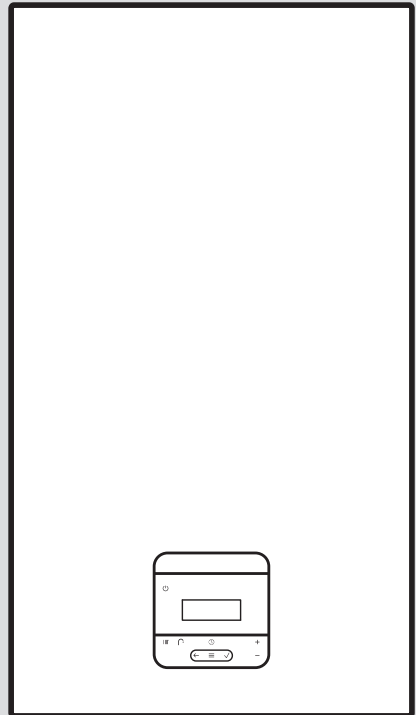


# Thema Condens

25-CS/1, 25 SB-CS/1 ... 35 SB-CS/1, 35-CS/1



# Istruzioni per l'uso

## Indice

<b>1</b>	<b>Sicurezza</b> .....	<b>3</b>
1.1	Usò previsto .....	3
1.2	Qualifica .....	3
1.3	Avvertenze di sicurezza generali .....	3
<b>2</b>	<b>Avvertenze sulla documentazione</b> .....	<b>6</b>
<b>3</b>	<b>Descrizione del prodotto</b> .....	<b>6</b>
3.1	Display e interfaccia di controllo ....	6
3.2	Simboli visualizzati.....	6
3.3	Numero di serie .....	7
3.4	Marcatura CE.....	7
<b>4</b>	<b>Funzione</b> .....	<b>7</b>
4.1	Logica di utilizzo .....	7
4.2	Impostazione dell'ora .....	8
4.3	Bloccaggio e sbloccaggio dell'interfaccia di controllo.....	8
4.4	Modo riscaldamento .....	8
4.5	Funzionamento con acqua calda .....	10
4.6	Visualizzazione del consumo energetico del prodotto .....	11
<b>5</b>	<b>Cura e manutenzione</b> .....	<b>13</b>
5.1	Cura del prodotto .....	13
5.2	Manutenzione .....	13
5.3	Lettura dei messaggi di manutenzione .....	13
5.4	Assicurazione della pressione di riempimento dell'impianto di riscaldamento .....	13
5.5	Controllo della tubazione di scarico della condensa e del sifone di scarico .....	14
<b>6</b>	<b>Soluzione dei problemi</b> .....	<b>14</b>
<b>7</b>	<b>Messa fuori servizio</b> .....	<b>14</b>
7.1	Disattivazione temporanea del prodotto.....	14
7.2	Disattivazione definitiva del prodotto.....	15
<b>8</b>	<b>Nuova messa in funzione</b> .....	<b>15</b>

<b>9</b>	<b>Riciclaggio e smaltimento</b> .....	<b>15</b>
<b>10</b>	<b>Garanzia e servizio assistenza tecnica</b> .....	<b>16</b>
10.1	Garanzia .....	16
10.2	Servizio assistenza tecnica.....	18
<b>Appendice</b> .....		<b>19</b>
<b>A</b>	<b>Codici d'errore</b> .....	<b>19</b>
<b>B</b>	<b>Soluzione dei problemi</b> .....	<b>19</b>
<b>Indice analitico</b> .....		<b>21</b>

# 1 Sicurezza

## 1.1 Uso previsto

Il prodotto è concepito come generatore termico per impianti di riscaldamento chiusi e per la produzione di acqua calda.

L'uso previsto include inoltre:

- Utilizzo del prodotto nel rispetto delle istruzioni per l'uso del prodotto e di tutti gli altri componenti dell'impianto in allegato
- il rispetto di tutti gli intervalli di ispezione e manutenzione riportati nelle istruzioni

Qualsiasi utilizzo diverso da quello descritto nelle presenti istruzioni o un utilizzo che vada oltre quanto sopra descritto è da considerarsi improprio.

Ogni impiego improprio non è ammesso.

## 1.2 Qualifica

- ▶ Incaricare solo un tecnico specializzato qualificato all'installazione, alla conversione e all'impostazione del prodotto.

In qualità di utente, potete eseguire tutti i lavori descritti nelle presenti istruzioni.

Eccezione: questo prodotto può essere utilizzato da bambini di età pari e superiore agli 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o men-

tali o senza esperienza e conoscenza, a patto che vengano sorvegliati o istruiti sull'utilizzo del prodotto in sicurezza e che capiscano i pericoli connessi all'utilizzo del prodotto. I bambini non devono giocare con il prodotto. La pulizia e la manutenzione effettuabile dall'utente non vanno eseguite da bambini senza sorveglianza. I lavori descritti nelle presenti istruzioni possono essere eseguiti solo da persone in grado di soddisfare i requisiti ivi menzionati.

## 1.3 Avvertenze di sicurezza generali

I seguenti capitoli trasmettono importanti informazioni sulla sicurezza. È fondamentale leggere e prestare attenzione a queste informazioni per prevenire il pericolo di morte e di lesioni, danni materiali o ambientali.

### 1.3.1 Gas

In caso di odore di gas:

- ▶ Evitare i locali con odore di gas.
- ▶ Se possibile spalancare porte e finestre e creare una corrente d'aria.
- ▶ Non usare fiamme libere (per es. accendini, fiammiferi).
- ▶ Non fumare.

- ▶ Non utilizzare interruttori elettrici, spine, campanelli, telefoni e citofoni dell'edificio.
- ▶ Chiudere il dispositivo d'intercettazione del contatore del gas o il dispositivo d'intercettazione principale.
- ▶ Se possibile, chiudere il rubinetto d'intercettazione del gas sul prodotto.
- ▶ Avvertire i vicini di casa chiamando o bussando.
- ▶ Abbandonare immediatamente l'edificio e impedire l'accesso a terzi.
- ▶ Avvertire vigili del fuoco e polizia non appena si è abbandonato l'edificio.
- ▶ Avvertire il servizio tecnico di pronto intervento dell'azienda erogatrice del gas da un telefono esterno all'edificio.
- ▶ Non rimuovere o distruggere alcun sigillo applicato ai componenti.
- ▶ Non apportare modifiche:
  - al prodotto
  - le linee di gas, aria, acqua e corrente elettrica
  - all'intero impianto fumi
  - all'intero sistema di scarico della condensa
  - alla valvola di sicurezza
  - alle tubazioni di scarico
  - agli elementi costruttivi che possono influire sulla sicurezza operativa del prodotto
- ▶ Provvedere ad una alimentazione di aria comburente sufficientemente costante.

### 1.3.4 Danni materiali

- ▶ Verificare che l'alimentazione di aria comburente sia priva di cloro, zolfo, polveri, ecc..
- ▶ Assicurarsi che nel luogo d'installazione non vengano stoccate sostanze chimiche.
- ▶ Nei periodi a rischio di gelo, assicurarsi che l'impianto di riscaldamento resti acceso e che tutti i locali rimangano riscaldati anche in caso di assenza.
  - Se è installata una centralina, accendere e spegnere il prodotto tramite la centralina affinché i dispositivi antigelo rimangano attivi.



### 1.3.2 Fumi

In caso di odore di fumo:

- ▶ Spalancare tutte le porte e finestre accessibili e creare una corrente d'aria.
- ▶ Spegnerne il prodotto.
- ▶ Contattare un tecnico qualificato.

### 1.3.3 Modifiche a posteriori

- ▶ Non rimuovere, eludere né bloccare mai i dispositivi di sicurezza.
- ▶ Non manomettere i dispositivi di sicurezza.

- 
- 
- ▶ Nel caso in cui non si possa garantire il funzionamento, far svuotare l'impianto di riscaldamento da un tecnico qualificato.
  - ▶ Rabboccare l'impianto di riscaldamento solo con acqua di riscaldamento idonea ed in caso di dubbio chiedere ad un tecnico qualificato.

### **1.3.5 Legionella**

- ▶ Farsi spiegare dal tecnico qualificato le misure adottate per la protezione antilegionella nel vostro impianto.
- ▶ Non impostare temperature dell'acqua inferiori a 60 °C senza prima consultare il tecnico qualificato.

## 2 Avvertenze sulla documentazione

- ▶ Attenersi tassativamente a tutte le istruzioni per l'uso allegate ai componenti dell'impianto.
- ▶ Conservare le presenti istruzioni e tutti gli altri documenti validi per l'ulteriore uso.

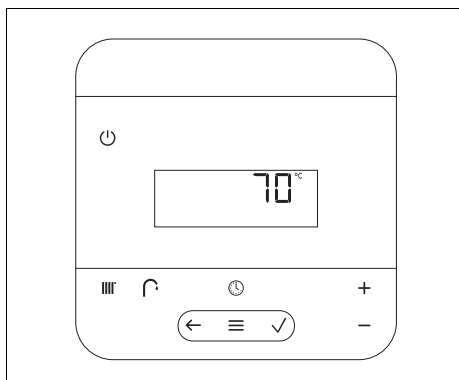
Queste istruzioni valgono esclusivamente per i seguenti prodotti:

### Codice di articolo del prodotto

<b>Thema Condens 25-CS/1 (N-IT)</b>	0010025118
<b>Thema Condens 25 SB-CS/1 (N-IT)</b>	0010025115
<b>Thema Condens 30-CS/1 (N-IT)</b>	0010025120
<b>Thema Condens 30 SB-CS/1 (N-IT)</b>	0010025116
<b>Thema Condens 35-CS/1 (N-IT)</b>	0010025152
<b>Thema Condens 35 SB-CS/1 (N-IT)</b>	0010025117

## 3 Descrizione del prodotto










### 3.1 Display e interfaccia di controllo



Pannello comandi	Funzione
	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Attivare/disattivare la modalità standby</li> <li>– Premere per più di 3 secondi il tasto reset per il riavvio</li> </ul>
	Impostazione della temperatura di mandata o della temperatura desiderata
	Impostazione della temperatura dell'acqua calda sanitaria
	– Impostazione delle fasce orarie di funzionamento
	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Andare ad un livello precedente</li> <li>– Interrompere l'immissione</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Richiamare il menu</li> <li>– Indietro al menu principale</li> <li>– Richiamare la visualizzazione di base</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Confermare la selezione/modifica</li> <li>– Salvare il valore di regolazione</li> </ul>
	– Navigare attraverso la struttura del menu
	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Ridurre o aumentare il valore impostato</li> <li>– Navigare verso i singoli numeri e lettere</li> </ul>

### 3.2 Simboli visualizzati

Simbolo	Significato
	Brucciatore acceso
	Pressione attuale dell'impianto: <ul style="list-style-type: none"> <li>– Acceso fisso: pressione di riempimento nel campo ammesso</li> <li>– Lampeggiante: pressione di riempimento al di fuori del campo ammesso</li> </ul>
	Modo riscaldamento attivato: <ul style="list-style-type: none"> <li>– Acceso fisso: bruciatore spento, nessuna richiesta di calore presente</li> <li>– Lampeggiante: bruciatore acceso, richiesta di calore presente</li> </ul>

Simbolo	Significato
	Produzione di acqua calda sanitaria attivata: <ul style="list-style-type: none"> <li>– Acceso fisso: bruciatore spento, nessuna richiesta di calore</li> <li>– Lampeggiante: bruciatore acceso, richiesta di calore presente</li> </ul>
	Livello di comando per il tecnico qualificato attivo
	Display bloccato
	Il prodotto sta svolgendo un compito.
	Contattare un tecnico qualificato
	Funzione Reset
	Funzionamento spazzacamino (esecuzione dell'analisi combustione)
	Riscaldamento temporizzato attivo
	Funzione eco attivata
	Impostazione dell'ora: <ul style="list-style-type: none"> <li>– acceso fisso: l'ora è impostata</li> <li>– lampeggiante: l'ora deve essere reimpostata</li> </ul>
	Avvertimento
F.XXX	Errore nel prodotto: Compare invece dell'indicazione di base
N.XXX	Funzionamento di emergenza: Compare invece dell'indicazione di base
I.XXX	Necessaria manutenzione: Compare invece dell'indicazione di base

### 3.3 Numero di serie

Il numero di serie si trova sul lato inferiore della mascherina frontale e sulla targhetta identificativa.

Nella terza fino alla sesta cifra è compresa la data di produzione (anno/settimana), dalla settima alla sedicesima cifra è compreso il codice articolo del prodotto.

### 3.4 Marcatura CE






Con la marcatura CE viene certificato che i prodotti, conformemente alla dichiarazione di conformità, soddisfano i requisiti fondamentali delle direttive pertinenti in vigore.

La dichiarazione di conformità può essere richiesta al produttore.


## 4 Funzione

### 4.1 Logica di utilizzo

I valori impostabili e le voci del menu possono essere modificati con i tasti  e .


Ciascuna modifica del valore deve essere confermata con . La nuova impostazione viene acquisita solo mediante conferma.

#### 4.1.1 Indicazione di base


Se appare la barra di stato, premere  per richiamare l'indicazione di base.

Nell'indicazione di base può essere impostata la temperatura desiderata dell'acqua calda sanitaria.

La temperatura di mandata è la temperatura alla quale l'acqua di riscaldamento lascia il generatore di calore (ad es. 65 °C).

Premere  e per impostare la temperatura per il funzionamento con acqua calda.

Ulteriori impostazioni sul funzionamento in modalità acqua calda sanitaria sono descritte nei rispettivi capitoli.

Se viene visualizzata l'indicazione di base, premere  per richiamare il menu.

Non appena si ha un messaggio di errore, il display passa dall'indicazione di base a tale messaggio.

#### 4.1.2 Livelli di comando

Se appare la visualizzazione di base, richiamare il menu per visualizzare il livello utilizzatore.

Nel livello utilizzatore è possibile modificare le impostazioni per il prodotto ed adattarle personalmente.









Per il livello di comando per il tecnico qualificato (accesso per tecnici) sono necessarie conoscenze particolari. Per questo è protetto da un codice di accesso.


### 4.2 Impostazione dell'ora








#### Avvertenza

In caso di riavvio dopo un black-out o dopo un'interruzione dell'alimentazione elettrica, l'ora, la data e l'anno non rimangono memorizzati.

1. Premere  finché  non lampeggia.  
◁ Sul display viene visualizzata l'ora impostata al momento.
2. Premere  per impostare data e ora.  
◁ Le ore lampeggiano.
3. Premere  o  per impostare le ore.
4. Confermare con .  
◁ I minuti lampeggiano.
5. Premere  o  per impostare i minuti.

6. Confermare con .  
◁ I giorni lampeggiano.
7. Ripetere questi passaggi per la data (giorno, mese e anno).
8. Una volta confermato l'anno, viene visualizzato il menu principale.

### 4.3 Bloccaggio e sbloccaggio dell'interfaccia di controllo






1. Premere il tasto , finché non compare il simbolo .
2. Confermare con .  
◁ Il display è bloccato.
3. Premere il tasto  o  per 3 secondi per sbloccare l'interfaccia di controllo.

### 4.4 Modo riscaldamento



Nel modo riscaldamento, i locali vengono riscaldati in base alle vostre impostazioni.

#### 4.4.1 Impostazione della temperatura di mandata del riscaldamento

**Condizione:** Nessuna centralina collegata

- ▶ Nell'indicazione di base, premere una volta  e poi .  
◁ Sul display viene visualizzata la temperatura di mandata del riscaldamento impostata.
- ▶ Premere  o  per regolare la temperatura di mandata del riscaldamento desiderata.
- ▶ Confermare con .

**Condizione:** Centralina collegata






- ▶ Nell'indicazione di base, premere una volta  e poi .  
◁ Sul display compare **on** o **OFF**.
  - **on** indica che è presente una richiesta di riscaldamento dalla centralina.




- **oFF** indica che non è presente una richiesta di riscaldamento dalla centralina.

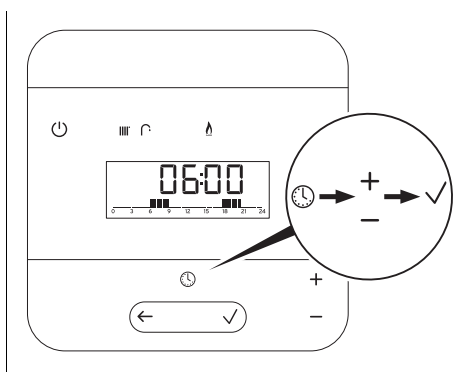
- ▶ Impostare la temperatura di mandata del riscaldamento desiderata sulla centralina (→ Istruzioni per l'uso della centralina).



**Condizione:** Nessuna centralina collegata e modo riscaldamento programmato acceso

- ▶ Spegnere il modo riscaldamento programmato (→ Pagina 10).
- ▶ Nell'indicazione di base premere una volta , in tal modo il simbolo  lampeggia.
  - ◁ Sul display viene visualizzata la temperatura di mandata del riscaldamento impostata.
- ▶ Premere  o  per regolare la temperatura di mandata del riscaldamento desiderata.
- ▶ Confermare con .
- ▶ Accendere il modo riscaldamento programmato (→ Pagina 10).

#### 4.4.2 Impostazione della parametrizzazione degli intervalli di riscaldamento

1. Premere .
  - ◁ Compare il seguente indicatore






2. Premere  e , per configurare gli intervalli di funzionamento per il riscaldamento.






#### Avvertenza




Avete la possibilità di configurare 4 intervalli di riscaldamento diversi

3. Confermare l'impostazione degli intervalli con .
4. Uscire dal menu con .
  - ◁ Sul display compare 


#### 4.4.3 Cancellazione della parametrizzazione degli intervalli di riscaldamento

1. Premere .
2. Premere  per oltre 3 secondi per cancellare le impostazioni.
  - ◁ L'asse del tempo lampeggia, gli intervalli di riscaldamento impostati sono stati cancellati
3. Confermare una volta con .

#### 4.4.4 Inserimento e disinserimento del modo riscaldamento

1. Nell'indicazione di base premere a lungo 
  - ◁ Sul display viene visualizzato per alcuni secondi **On** e nell'indicazione di base compare . Il modo riscaldamento programmato è inserito.
2. Disinserire il modo riscaldamento programmato premendo a lungo 
  - ◁ Sul display viene visualizzato per alcuni secondi **OFF**. Il modo riscaldamento programmato è disinserito.




#### 4.4.5 Spegnimento permanente del modo riscaldamento (modalità estate)

- ▶ Partendo dalla visualizzazione di base, premere  per almeno 3 secondi.
  - ◁ Il modo riscaldamento è spento
    - Sul display viene visualizzato **OFF**.




#### 4.5 Funzionamento con acqua calda

Nel modo acqua calda sanitaria, l'acqua sanitaria viene riscaldata alla temperatura dell'acqua calda desiderata.

##### 4.5.1 Impostazione della temperatura dell'acqua calda sanitaria

1. Nell'indicazione di base premere una volta , in tal modo viene visualizzato il simbolo .
2. Premere 
  - ◁ Sul display viene visualizzata la temperatura dell'acqua calda sanitaria.


**Condizione:** Nessuna centralina collegata

- ▶ Premere  o  per regolare la temperatura dell'acqua calda sanitaria desiderata.
- ▶ Confermare con .

**Condizione:** Centralina collegata

- ▶ Impostare nella centralina la temperatura dell'acqua calda sanitaria desiderata (→ Istruzioni per l'uso della centralina).

##### 4.5.2 Disinserimento del funzionamento con acqua calda

- ▶ Partendo dalla visualizzazione di base, premere  per almeno 3 secondi.
  - ◁ La modalità ACS è disinserita.







##### 4.5.3 Attivazione/disattivazione della modalità eco

**Validità:** Prodotto con produzione di acqua calda integrata



#### Avvertenza

La modalità eco dà la precedenza al risparmio energetico e disattiva il preriscaldamento dell'acqua calda sanitaria.

1. Nell'indicazione di base premere sette volte , in tal modo il simbolo  lampeggia.
2. Premere  o , per attivare o disattivare la modalità eco.
3. Confermare con 
  - ◁ Quando è attivata la modalità eco, sul display viene visualizzato .







#### 4.5.4 Attivazione/disattivazione della modalità eco

**Validità:** Prodotto per il solo modo riscaldamento



##### Avvertenza

La modalità eco dà la precedenza al risparmio energetico e riduce la potenza massima del prodotto per il riscaldamento successivo del bollitore per acqua calda sanitaria, se al momento non viene rilevata un'elevata quantità di prelievo.

1. Nell'indicazione di base premere sette volte , in tal modo il simbolo  lampeggia.
2. Premere  o , per attivare o disattivare la modalità eco.
3. Confermare con .  
◁ Quando è attivata la modalità eco, sul display viene visualizzato .

#### 4.6 Visualizzazione del consumo energetico del prodotto

Avete la possibilità di richiamare i diversi valori di consumo energetico del vostro prodotto.

Se appare la visualizzazione di base, richiamare il menu per visualizzare il livello utilizzatore.

Il prodotto, la centralina e l'app mostrano valori approssimativi per consumo energetico, resa energetica ed efficienza, ricavati sulla base di algoritmi di calcolo.

I valori visualizzati nell'app possono differire dalle altre opzioni di visualizzazione, a causa degli intervalli di trasmissione sfalsati.

I valori rilevati dipendono da:

- Installazione e sistema dell'impianto di riscaldamento
- Comportamento dell'utente
- Influssi climatici stagionali
- Varie tolleranze dei componenti interni dell'apparecchio

Il rilevamento dei valori si riferisce solo al prodotto nello stato di consegna di fabbrica. Eventuali accessori aggiunti, anche se sono installati sul prodotto, così come qualsiasi altro componente dell'impianto di riscaldamento e altre utenze esterne, non rientrano nel rilevamento dati.




Le differenze tra i valori rilevati e i valori effettivi possono essere significative. Pertanto, i valori rilevati non sono adatti a creare o confrontare bollette energetiche.



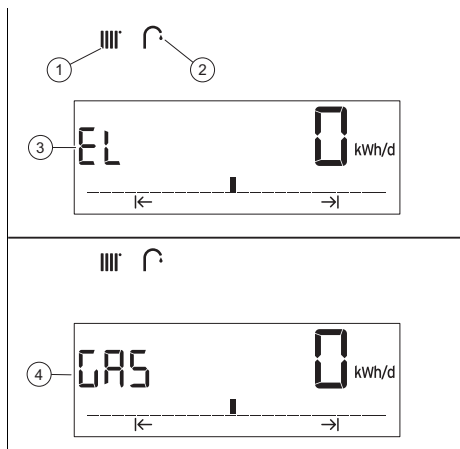
##### Avvertenza

In caso di sostituzione del circuito stampato, i valori memorizzati vengono resettati.

#### 4.6.1 Richiamo del livello utilizzatore

1. Premere il tasto , finché non compare il simbolo .
2. Impostare il codice per il livello utilizzatore e confermare con .  
– Codice per il livello utilizzatore: 00

## 4.6.2 Richiamo del consumo energetico del prodotto




01 Consumo energetico per il riscaldamento      03 Assorbimento di corrente

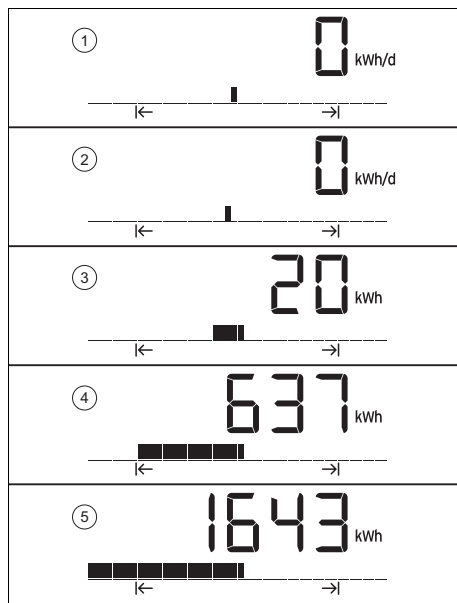
02 Consumo energetico per acqua calda

1. Richiamare il Livello utilizzatore .

2. Confermare con .

◁ Sul display vengono visualizzati

 e **GAS**, oltre al consumo giornaliero del prodotto per il riscaldamento.





01 Consumo energetico del giorno

02 Consumo energetico del giorno precedente


03 Consumo energetico del mese precedente

04 Consumo energetico dell'anno

05 Consumo energetico totale del prodotto

3. Premere  e  per richiamare il consumo del giorno, il consumo del giorno precedente, il consumo dell'intero mese precedente e il consumo dell'anno.

4. Premere  per visualizzare i diversi tipi di consumo **EL/GAS** del vostro prodotto.

5. Utilizzare  per tornare al menu precedente.

## 5 Cura e manutenzione


### 5.1 Cura del prodotto

- ▶ Pulire il rivestimento con un panno umido ed un po' di sapone privo di solventi.
- ▶ Non utilizzare spray, sostanze abrasive, detergenti, solventi o detergenti che contengano cloro.

### 5.2 Manutenzione

Presupposti per una continua operatività, per una sicurezza di esercizio, per l'affidabilità, nonché per una lunga durata di vita del prodotto, sono l'esecuzione di un'ispezione annuale e di una manutenzione biennale del prodotto da parte di un tecnico qualificato. A seguito dei risultati dell'ispezione può essere necessaria una manutenzione anticipata.

### 5.3 Lettura dei messaggi di manutenzione


Se sul display viene visualizzato il simbolo , è necessario eseguire una manutenzione del prodotto.

Il prodotto non si trova nel modo di errore, ma continua a funzionare.

- ▶ Rivolgersi al tecnico qualificato.
- ▶ Se contemporaneamente viene visualizzato lampeggiante il valore della pressione dell'acqua, rabboccare soltanto l'acqua di riscaldamento.

### 5.4 Assicurazione della pressione di riempimento dell'impianto di riscaldamento

#### 5.4.1 Controllo della pressione di riempimento dell'impianto di riscaldamento

1. Nell'indicazione di base premere 3 volte .
  - ◁ Il display indica il valore della pressione di riempimento attuale.

◁ Il simbolo  lampeggia sul display.

2. Controllare quindi la pressione di riempimento sul display.
3. Se la pressione di riempimento è inferiore a 0,8 bar (0,08 MPa), rabboccare l'impianto di riscaldamento (→ Pagina 13).



#### Avvertenza

Se l'impianto di riscaldamento si dirama su diversi piani, può essere necessaria una pressione dell'impianto di riscaldamento più elevata. Consultare un tecnico qualificato.

#### 5.4.2 Rabbocco dell'impianto di riscaldamento



#### Precauzione!

**Rischio di un danno materiale per la presenza di acqua ad elevato tenore di calcare, sostanze corrosive o sostanze chimiche!**

Un'acqua inadeguata danneggia le guarnizioni le membrane, intasa i componenti del prodotto e dell'impianto di riscaldamento attraversati dall'acqua e causa rumori.

- ▶ Riempire l'impianto di riscaldamento solo con acqua di riscaldamento adeguata.

**Validità:** Prodotto con dispositivo di riempimento

- ▶ Chiedere al proprio tecnico qualificato dov'è ubicato il rubinetto di riempimento.
- ▶ Aprire tutte le valvole dei termosifoni (termostatiche) dell'impianto di riscaldamento.
- ▶ Ruotare il rubinetto di riempimento lentamente e rabboccare acqua fino al rag-

giungimento della pressione dell'impianto necessaria.

- ▶ Eseguire lo sfiato di tutti i termosifoni.
- ▶ Controllare quindi la pressione di riempimento sul display.
- ▶ Se necessario, rabboccare con altra acqua.
- ▶ Chiudere il rubinetto di riempimento.
- ▶ Ritornare all'indicazione di base.

**Validità:** Prodotto senza dispositivo di riempimento

- ▶ Chiedere al proprio tecnico qualificato dov'è ubicato il rubinetto di riempimento.
- ▶ Collegare il rubinetto di riempimento all'alimentazione acqua di riscaldamento come spiegato dal tecnico qualificato.
- ▶ Aprire tutte le valvole dei termosifoni (termostatiche) dell'impianto di riscaldamento.
- ▶ Aprire l'alimentazione acqua di riscaldamento.
- ▶ Ruotare il rubinetto di riempimento lentamente e rabboccare acqua fino al raggiungimento della pressione dell'impianto necessaria.
- ▶ Chiudere l'alimentazione acqua di riscaldamento.
- ▶ Eseguire lo sfiato di tutti i termosifoni.
- ▶ Controllare quindi la pressione di riempimento sul display.
- ▶ Se necessario, rabboccare con altra acqua.
- ▶ Chiudere il rubinetto di riempimento.
- ▶ Ritornare all'indicazione di base.

## 5.5 Controllo della tubazione di scarico della condensa e del sifone di scarico

La tubazione di scarico della condensa e l'imbuto di scarico devono essere sempre liberi.

- ▶ Controllare regolarmente che la tubazione di scarico della condensa e il sifone di scarico non presentino anomalie e, in particolare, non siano intasati.

Nella tubazione di scarico della condensa e nel sifone di scarico non devono essere visibili o presenti ostacoli di alcun tipo.

- ▶ Nel caso in cui venissero rilevate anomalie, farle eliminare da un tecnico qualificato.

## 6 Soluzione dei problemi



### Pericolo!

#### Pericolo di morte a causa di una riparazione impropria

- ▶ Se il cavo di allacciamento alla rete è danneggiato, non sostituirlo in alcun caso per conto proprio.
- ▶ Rivolgersi al costruttore, al servizio clienti o ad una persona con qualifiche simili.

- ▶ Se sul display appaiono codici d'errore (**F.XXX**), codici di funzionamento d'emergenza (**N.XXX**) o guasti, procedere conformemente alle tabelle in appendice.

Codici d'errore (→ Pagina 19)


Soluzione dei problemi (→ Pagina 19)

- ▶ Se non si riesce a eliminare l'errore o il guasto con le misure indicate nelle tabelle, rivolgersi a un tecnico qualificato.
- ▶ Se il display visualizza messaggi di funzionamento di emergenza, rivolgersi a un tecnico qualificato.

## 7 Messa fuori servizio

### 7.1 Disattivazione temporanea del prodotto

**Condizione:** Pericolo di gelo

- ▶ Premere .
  - ◁ Il display si oscura. Il tasto di standby continua a essere acceso.
  - ◁ Tuttavia la protezione antigelo per l'impianto di riscaldamento è attiva.

**Condizione:** Nessun pericolo di gelo

- ▶ Scollegare il prodotto dall'alimentazione di corrente staccando il connettore del cavo di allacciamento alla rete elettrica dalla presa o, in caso di collegamento fisso, disinserendo l'interruttore automatico.
- ◁ Il display si oscura. Il prodotto è fuori servizio.
- ◁ La funzione antigelo è disattivata.
- ▶ Collegare il rubinetto di intercettazione del gas al prodotto.


**Validità:** Prodotto con produzione di acqua calda integrata

- ▶ Chiudere la valvola di intercettazione dell'acqua fredda.

## 7.2 Disattivazione definitiva del prodotto

- ▶ Far disattivare il prodotto in modo definitivo da un tecnico qualificato e riconosciuto.

## 8 Nuova messa in funzione

1. Premere .
2. Aprire il rubinetto di intercettazione del gas sul prodotto se era chiuso.

**Validità:** Prodotto con produzione di acqua calda integrata

- ▶ Aprire la valvola di intercettazione dell'acqua fredda.

## 9 Riciclaggio e smaltimento

### Smaltimento dell'imballaggio

- ▶ Incaricare dello smaltimento dell'imballaggio del prodotto il tecnico qualificato che lo ha installato.

### Smaltimento del prodotto



■ Se il prodotto è contrassegnato con questo simbolo:

- ▶ In questo caso non smaltire il prodotto con i rifiuti domestici.
- ▶ Conferire invece il prodotto in un punto di raccolta per apparecchi elettrici o elettronici usati.

### Smaltimento delle pile/batterie ricaricabili



■ Se il prodotto è munito di pile/batterie ricaricabili contrassegnate con questo simbolo:

- ▶ In questo caso smaltire le pile/batterie ricaricabili in un punto di raccolta per pile/batterie ricaricabili.
- ◁ **Prerequisito:** le pile/batterie ricaricabili devono poter essere rimosse dal prodotto senza essere distrutte. Altrimenti vengono smaltite assieme al prodotto.
- ▶ Secondo i requisiti di legge, la restituzione delle batterie usate è obbligatoria, in quanto le pile/batterie ricaricabili possono contenere sostanze dannose per la salute e l'ambiente.

### Eliminazione dei dati personali

I dati personali possono essere utilizzati impropriamente da soggetti terzi non autorizzati.

Se il prodotto contiene dati personali:

- ▶ Prima di smaltire il prodotto, assicurarsi che non vi siano apposti né contenuti dati personali (per esempio, dati di registrazione online o simili).

## 10 Garanzia e servizio assistenza tecnica

### 10.1 Garanzia

1. Hermann Saunier Duval garantisce la qualità, l'assenza di difetti e il regolare funzionamento dei propri prodotti, impegnandosi a eliminare ogni difetto originario a titolo completamente gratuito nel periodo coperto dalla presente Garanzia.
2. La presente Garanzia è offerta per l'acquisto dei prodotti nuovi e dura DUE ANNI dalla data di acquisto del prodotto da parte dell'utente finale.
3. La presente Garanzia opera esclusivamente per i prodotti Hermann Saunier Duval commercializzati e installati in Italia, Repubblica di San Marino, stato Città del Vaticano e viene prestata da Hermann Saunier Duval, i cui riferimenti sono indicati in calce, attraverso la propria Rete di Assistenza Tecnica Ufficiale denominata "Hermann Saunier Duval Service".
4. Per far valere i diritti di cui alla presente Garanzia convenzionale l'utente dovrà:
  - far effettuare la Prima Accensione Gratuita da un centro d'assistenza Ufficiale per i seguenti prodotti: caldaie, termoregolazione, collettori e bollitori solari, pompe di calore, unità di ventilazione meccanica controllata. All'atto della Prima Accensione il CAT provvederà a registrare sulla Cartolina di Garanzia la data di acquisto del prodotto da parte dell'utente attestata da un titolo di acquisto e dalla dichiarazione di conformità, incaricandosi di consegnarla a Vaillant Group Italia S.p.A.
  - compilare la Cartolina di Garanzia e spedirla direttamente a Vaillant Group Italia S.p.A, per i seguenti prodotti: scaldabagni e condizionatori. Per la validità della garanzia farà fede il titolo di acquisto del prodotto e la dichiarazione di conformità rilasciata da una ditta abilitata secondo le norme vigenti;
- richiedere in caso di difetto o guasto l'intervento gratuito a domicilio sul prodotto installato contattando il Centro di Assistenza Ufficiale.
5. La Prima Accensione Gratuita del prodotto non costituisce in nessun caso il collaudo dell'impianto e neppure sostituisce altre operazioni di installazione, verifica, controllo e manutenzione dovute e svolte sull'impianto da soggetti abilitati a norma di Legge, le quali, anche se richieste in occasione della Prima Accensione Gratuita, dovranno essere concordate e prestate separatamente dalla presente Garanzia. A titolo indicativo e non esaustivo, per esempio: riempimento circuito riscaldamento, circuito solare, circuito frigorifero, circuito soluzione salina, analisi di combustione, prova tenuta tubazione gas, prova di tiraggio della canna fumaria, etc.
6. Hermann Saunier Duval si riserva di valutare e di offrire un rimedio di riparazione, o di sostituzione, tecnicamente idoneo a risolvere gli eventuali difetti del prodotto. In ogni caso la riparazione o la sostituzione di pezzi del prodotto, o se necessario l'eventuale sostituzione del prodotto durante il periodo coperto dalla presente Garanzia, non comportano un prolungamento del periodo di Garanzia.
7. Sono esclusi dalla presente Garanzia altri prodotti presenti nell'impianto, non inseriti in questa garanzia, e tutti i difetti che risultano dovuti alle seguenti cause:
  - manomissione o errata regolazione del prodotto da parte dell'utente o di terzi al di fuori della Rete di Assistenza Tecnica Hermann Saunier Duval Service,



- condizioni di utilizzo non previste dalle istruzioni e avvertenze, precauzioni, raccomandazioni fornite da Hermann Saunier Duval a corredo del prodotto e degli obblighi di manutenzione imposti dalla legislazione vigente;
  - condizioni di utilizzo e manutenzioni errate del prodotto e/o dell'impianto, tenuto conto di quanto indicato nelle istruzioni, avvertenze, precauzioni, raccomandazioni,
  - utilizzo di parti di ricambio non originali Hermann Saunier Duval ,
  - fenomeni non imputabili al prodotto quali errato dimensionamento, blocchi o malfunzionamenti delle pompe e/o intasamenti dovuti a sporcizia in genere presente nei circuiti (es. di riscaldamento, sanitario, frigorifero ecc.),
  - difettosità dell'impianto, errori di installazione o non conformità dell'impianto rispetto alle istruzioni (avvertenze, precauzioni, raccomandazioni) e alle leggi e ai regolamenti e alle norme tecniche applicabili (es. errata regolazione, alimentazione del prodotto con gas o tensione impropria, utilizzo al di fuori del campo di omologazione del prodotto, mancanza del collegamento delle valvole di sicurezza alla rete fognaria ecc.),
  - comportamenti colposi o dolosi imputabili a soggetti terzi rispetto a Hermann Saunier Duval , nelle fasi di trasporto, movimentazione, stoccaggio, montaggio, installazione e regolazione del prodotto,
  - eventi di forza maggiore (es. fulmini, inondazioni, terremoti, gelo ecc.), scioperi, manifestazioni o atti vandalici.
    - Sono, inoltre, esclusi:
  - i materiali e le parti di consumo, quali guarnizioni e filtri, se non
    - quando sia provato il vizio di fabbricazione,
  - le spese necessarie per la riparazione di prodotti installati in ambienti e/o posizioni difficilmente raggiungibili dal Centro Assistenza Ufficiale senza l'ausilio di attrezzature particolari (a titolo di puro esempio: ponteggi, scale, carrelli elevatori, smontaggio di arredi, es. pensili della cucina),
  - la fornitura e l'acquisto di combustibile, energia elettrica, acqua potabile, ecc.
    - Ogni eventuale intervento di assistenza tecnica richiesto per eliminare difetti o guasti imputabili a una delle cause di esclusione di cui sopra potrà essere concordato separatamente dalla presente Garanzia, e tutti i costi e gli oneri relativi saranno a carico dell'utente.
8. La presente Garanzia Convenzionale lascia impregiudicati i diritti dell'utente rispetto a quanto stabilito dalla Direttiva 99/44/CEE per le garanzie legali di vendita e dal relativo Decreto di recepimento in Italia (D.Lgs. n. 206/2005 – Codice del Consumo).
9. Le presenti condizioni di Garanzia sono le uniche offerte dalla Hermann Saunier Duval all'utente e non possono essere sostituite o modificate da altre dichiarazioni o promesse da chiunque fornite. Solo Vaillant Group Italia potrà integrare le condizioni di garanzia per alcuni prodotti (le dichiarazioni saranno eventualmente consultabili sul sito internet: <https://www.hermann-saunierduval.it/home/>)

## **10.2 Servizio assistenza tecnica**

I Centri di Assistenza autorizzati Hermann Saunier Duval sono formati da tecnici qualificati e sono istruiti direttamente da Hermann Saunier Duval sui prodotti.

I Centri di Assistenza autorizzati Hermann Saunier Duval utilizzano inoltre solo ricambi originali.

Contatti il Centro di Assistenza autorizzato Hermann Saunier Duval più vicino chiamando il numero verde 800-233 625 oppure consultando il sito [www.hermann-saunierduval.it](http://www.hermann-saunierduval.it)

# Appendice

## A Codici d'errore



### Avvertenza

La tabella codici mostra solo un estratto di tutti i codici.

Codice/Significato	Possibile causa	Provvedimento
<b>F.022</b> Acqua mancante o insufficiente nel prodotto oppure pressione acqua insufficiente.	Mancanza d'acqua nell'impianto di riscaldamento	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Controllare la pressione di riempimento dell'impianto di riscaldamento. (→ Pagina 13)</li><li>2. Rabboccare l'acqua nell'impianto di riscaldamento (→ Pagina 13).</li></ol>
<b>F.028</b> Il segnale fiamma non è stato riconosciuto durante la fase di accensione.	Dopo cinque tentativi di accensione andati a vuoto, il prodotto è passato a segnalare un guasto.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Controllare se il rubinetto di intercettazione del gas è aperto.</li><li>2. Tenere premuto il tasto reset per più di 3 secondi. – Numero max. di ripetizioni: 3</li><li>3. Se non si riesce a risolvere il problema, rivolgersi ad un tecnico qualificato.</li></ol>
<b>F.281</b> La fiamma si è spenta durante il tempo di stabilizzazione.	Dopo cinque tentativi di accensione andati a vuoto, il prodotto è passato a segnalare un guasto.	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Controllare se il rubinetto di intercettazione del gas è aperto.</li><li>2. Tenere premuto il tasto reset per più di 3 secondi. – Numero max. di ripetizioni: 3</li><li>3. Se non si riesce a risolvere il problema, rivolgersi ad un tecnico qualificato.</li></ol>

## B Soluzione dei problemi

Anomalia	Possibile causa	Provvedimento
Il prodotto non entra in funzione (non c'è acqua calda, il riscaldamento rimane freddo)	Il rubinetto di intercettazione del gas installato sull'impianto e/o quello sul prodotto è chiuso.	▶ Aprire entrambi i rubinetti di intercettazione del gas.
	L'alimentazione di corrente è interrotta.	▶ Controllare gli interruttori di sicurezza nell'abitazione. Il prodotto si riaccende automaticamente al ripristino della tensione di rete.
	La valvola di intercettazione dell'acqua fredda è chiusa.	▶ Aprire la valvola di intercettazione dell'acqua fredda.
	Il prodotto è spento.	▶ Rimettere in funzione il prodotto. (→ Pagina 15)

<b>Anomalia</b>	<b>Possibile causa</b>	<b>Provvedimento</b>
Il prodotto non entra in funzione (non c'è acqua calda, il riscaldamento rimane freddo)	La temperatura ambiente/temperatura dell'acqua calda sanitaria è impostata troppo bassa e/o il modo riscaldamento/il modo acqua calda sanitaria è disinserito.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Impostare la temperatura di mandata del riscaldamento. (→ Pagina 8)</li> <li>2. Impostare la temperatura dell'acqua calda sanitaria. (→ Pagina 10)</li> </ol>
	C'è aria nell'impianto di riscaldamento.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Sfiatare l'impianto di riscaldamento (→ Capitolo Rabbocco dell'impianto di riscaldamento).</li> <li>2. Se non si riesce a sfiatare l'impianto di riscaldamento, rivolgersi a un tecnico qualificato.</li> </ol>
Il riscaldamento non parte (produzione di acqua calda in ordine)	La centralina esterna non è impostata correttamente.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Impostare correttamente la centralina esterna (→ Istruzioni per l'uso centralina).</li> </ul>

## Indice analitico

<b>A</b>	
Aria comburente .....	4
<b>B</b>	
Batteria .....	15
<b>C</b>	
Carica del bollitore	
Spegnimento .....	10
Condensa .....	14
<b>D</b>	
Disattivazione, definitiva .....	15
Display .....	6
Documentazione .....	6
<b>G</b>	
Gelo .....	4
<b>I</b>	
Impostazione della temperatura di man- data del riscaldamento .....	8
Impostazione dell'ora .....	8
Interfaccia di controllo .....	6
<b>L</b>	
Livello di comando .....	8
<b>M</b>	
Mancanza d'acqua .....	13
Manutenzione .....	13
Marcatura CE .....	7
Messaggio di manutenzione .....	13
Modalità eco .....	10-11
Modalità estate .....	10
Modo riscaldamento	
Spegnimento .....	10
Modo riscaldamento programmato .....	10
<b>P</b>	
Pressione dell'impianto .....	13
Pressione di riempimento dell'impianto di riscaldamento .....	13
Prevenzione danni materiali .....	4
Produzione di acqua calda	
Spegnimento .....	10
<b>R</b>	
Richiamo del livello utilizzatore .....	11
Riciclaggio .....	15
<b>S</b>	
Sifone di scarico .....	14
Smaltimento .....	15
Soluzione dei problemi .....	14
Soluzione del problema .....	14
<b>T</b>	
Temperatura dell'acqua calda sanita- ria .....	10
Tubazione di scarico della condensa .....	14
<b>U</b>	
Usò previsto .....	3





**Fornitore****Vaillant Group Italia S.p.A.**

Via Benigno Crespi 70 ■ 20159 Milano ■ Italia

Tel. +39 02 697 121 ■ Fax +39 02 697 12500

Assistenza clienti 800 233 625

info@hermann-saunierduval.it ■ www.hermann-saunierduval.it



0020292726\_05

**Editore/Produttore****Vaillant Group Italia S.p.A.**

Via Benigno Crespi 70 ■ 20159 Milano ■ Italia

Tel. +39 02 697 121 ■ Fax +39 02 697 12500

Assistenza clienti 800 233 625

info@hermann-saunierduval.it ■ www.hermann-saunierduval.it

© Queste istruzioni o parti di esse sono protette dal diritto d'autore e possono essere copiate o diffuse solo dietro consenso del produttore.

Con riserva di modifiche tecniche.